

Ça va bien — Répondre positivement

İyiyim — Olumlu Cevaplar

Avec Tahsin — Fransızca Öğren • fransizcaogren.net

"Nasılsın?" sorusuna verilebilecek olumlu cevapların hepsi aynı kapiya çıkmaz. Birisi sade bir nezaket cevabıdır, birisi gerçekten coşkulu bir keyif beyanıdır. Aşağıdaki kalıpların hangisini hangi durumda kullanacağını, samimiyet seviyesi ve enerjisiyle birlikte verilmiştir.

Ça va.

NÖTR

→ İyiyim. / İdare eder.

Kullanım: En sık verilen cevap. "Çok iyiyim" demek değil — orta seviyede, "fena değil" anlamında. Türkçe'deki "iyiyim" gibi otomatik bir karşılık. Sesin tonuna göre anlamı değişir: yüksek tonla "süper", düz tonla "şöyle böyle".

• — *Comment ça va ? — Ça va, et toi ?*

Nasılsın? — İyiyim, sen?

• — *Ça va, merci. Et vous ?*

İyiyim, teşekkürler. Siz nasılsınız?

Je vais bien.

NÖTR

→ İyiyim.

Kullanım: Ça va'dan biraz daha tam bir cümle, daha kibar. Tanışıklık az olduğunda, resmî ortamda veya gerçekten iyi olduğunu vurgulamak istediğinde söylersin. "Vous" ile konuşurken doğal bir tercih.

• — *Comment allez-vous ? — Je vais bien, merci beaucoup.*

Nasılsınız? — İyiyim, çok teşekkürler.

• — *Je vais bien, et ma famille aussi.*

İyiyim, ailem de iyi.

Très bien, merci.

KIBAR

→ Çok iyiyim, teşekkürler.

Kullanım: Kibar ve resmî. Patronla, müşteriyle, doktor muayenesinde, iş görüşmesinde standart. "Bien" yerine "très bien" diyerek bir tık yukarı çıkarsın — daha güler yüzlü, daha pozitif duyulur.

• — *Bonjour Madame, comment allez-vous ? — Très bien, merci.*

Günaydın hanımefendi, nasılsınız? — Çok iyiyim, teşekkürler.

• — *Très bien, merci de demander.*

Çok iyiyim, sorduğunuz için teşekkürler.

Je me sens en forme.

NÖTR

→ *Formda hissediyorum.*

Kullanım: Sadece "iyiyim"den fazlasını anlatmak istediğinde. Sabah erken kalktın, spor yaptın, bugün enerjik hissediyorsun — bu cümle tam ona göre. Fiziksel ve zihinsel iyi oluşu birlikte anlatır.

- — *Aujourd'hui, je me sens vraiment en forme !*
Bugün gerçekten formda hissediyorum!
- — *Après ces vacances, je me sens en pleine forme.*
Bu tatilden sonra tam formda hissediyorum.

Je pète le feu !

SAMIMI

→ *Müthişim! / Yıkıyorum!*

Kullanım: Çok samimi, neşeli bir ifade. "Ateş patlatıyorum" gibi düşün — yani enerji dolu, çok formda. Arkadaşlarla, neşeli bir günde kullanılır. İş toplantısında söyleme.

- — *Comment ça va ? — Je pète le feu aujourd'hui !*
Nasılsın? — Bugün müthişim!
- — *Après mon café, je pète le feu.*
Kahvemi içtikten sonra yıkıyorum.

Je suis au top !

SAMIMI

→ *Zirvedeyim! / Süperim!*

Kullanım: Genç ve samimi bir ifade. İngilizce'den geçmiş hâli. Her şey yolunda, hiç yorgun değil, motivasyon tam — o anki hâli anlatır. WhatsApp mesajında, arkadaş muhabbetinde yaygın.

- — *Ça roule ? — Ouais, je suis au top !*
Yolunda mı? — Evet, süperim!
- — *Je suis au top depuis que j'ai changé de boulot.*
İş değiştirdiğimden beri zirvedeyim.

Tout roule.

SAMIMI

→ *Her şey yolunda.*

Kullanım: "Roule" yani "yuvarlanıyor, akıyor" — yani hiçbir engel yok, her şey akıp gidiyor. Arkadaşlarla rahat sohbet için kullanılır. Genel bir hâl bildirir, sadece o anki ruh hâli değil — son zamanlardaki gidişat hakkında.

- — *Quoi de neuf ? — Tout roule, et toi ?*
Ne var ne yok? — Her şey yolunda, sende?
- — *Au boulot, tout roule en ce moment.*
İşte şu sıralar her şey yolunda.

Je ne peux pas me plaindre.

NÖTR

→ Şikâyet edemem.

Kullanım: Mütevazı bir cevap — "şikâyet etsem yalan olur" gibi. "Çok iyiyim" demekten kaçınmak ama "iyiyim" demenin yumuşak yolu. Yaşı geçkin Fransızlar daha çok kullanır.

- — *Comment vas-tu ? — Bah, je ne peux pas me plaindre.*
Nasılsın? — Yani, şikâyet edemem.
- — *Je ne peux pas me plaindre, la santé est là.*
Şikâyet edemem, sağlık yerinde.

Bu çalışma kâğıdını Tahsin Tan hazırladı.

Fransızcada takıldığınız yer varsa birlikte çalışabiliriz → fransizcaogren.net/iletisim

 [instagram.com/fransizcaogren.avectahsin](https://www.instagram.com/fransizcaogren.avectahsin)

 [youtube.com/@fransizcaogrenavectahsin](https://www.youtube.com/@fransizcaogrenavectahsin)

 [facebook.com/fransizcaogrenavectahsin](https://www.facebook.com/fransizcaogrenavectahsin)

 [tiktok.com/@fransizcaogren0](https://www.tiktok.com/@fransizcaogren0)

 x.com/fransizcaogren0

 bsky.app/profile/fransizcaogren.bsky.social